



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Direction des institutions, de l'agriculture  
et des forêts DIAF  
Direktion der Institutionen und der Land-  
und Forstwirtschaft ILFD

Ruelle de Notre-Dame 2, Case postale, 1701 Fribourg

T +41 26 305 22 05, F +41 26 305 22 11

[www.fr.ch/diaf](http://www.fr.ch/diaf)

***Seules les paroles prononcées font foi !  
Es gilt das gesprochene Wort !***

**Assemblée générale de la Société fribourgeoise d'économie alpestre**  
***Generalversammlung des Freiburgischen Alpwirtschaftlichen Vereins***  
Maison du Gruyère à Pringy, le 9 mai 2025 / den 9. Mai 2025

*Allocution de M. le Conseiller d'Etat Didier Castella, directeur IAF*

Mesdames, Messieurs,

*Sehr geehrte Damen und Herren,*

Bienvenue chez moi ! non - pas à la maison du Gruyère - mais à Pringy.

C'est toujours un plaisir de pouvoir venir à votre rencontre lors de l'assemblée générale, même si je vous l'avoue les rencontres sur vos alpages ont un goût inégalable. Si on prend une illustration footballistique, l'essentiel de ce soir est un peu le coup d'envoi de la saison !

J'ai d'ailleurs consacré une partie de ma semaine à la saison d'alpage en allant trouver mardi les producteurs de Gruyère et de vacherin de montagne lors de leur traditionnelle journée de formation sur les hauts de Corbières.

Et en allant aujourd'hui à Zurich remercier au nom du canton l'assemblée annuelle du Parrainage suisse pour les communes de montagne pour leur soutien essentiel et précieux à nos communes et infrastructures de montagne.

La saison d'alpage est faite de traditions, un élément central, mais aussi d'une adaptation constante. J'aime le répéter, l'agriculture porte nos traditions mais évolue avec notre société.

Et, je vous l'avoue, ce n'est pas toujours facile de décrypter le chemin à suivre tant les contradictions et l'imprévisibilité animent l'actualité qu'elle soit internationale, régionale et locale.

C'est devenu tellement difficile que je me demande si nous n'aurions pas besoin d'engager des voyants et voyantes plutôt que des experts et expertes dans leur domaine.

*Ich hoffe, Sie wissen, wie stolz der Kanton Freiburg auf die lebendige Tradition der Alpsaison ist.*

*Eine Tradition, die nun mit der Aufnahme in das immaterielle Kulturerbe der UNESCO weltweit anerkannt ist.*

*Die Alpwirtschaft ist tatsächlich ein kantonales Kulturgut, und zwar in jeder Hinsicht: wirtschaftlich, kulturell, ökologisch, landschaftlich usw.*

*Sie muss Bestand haben und unterstützt werden, damit unsere Werte, Traditionen, Landschaften, unsere Natur und die berühmten Alpkäse erhalten bleiben.*

Les conditions de travail sont déjà très exigeantes en milieu de montagne et les défis liés au changement climatique ne font qu'accentuer la charge, les risques et les besoins d'investissement.

Le canton de Fribourg soutient activement l'adaptation des infrastructures afin de vous permettre de maintenir ce précieux trésor.

Le Conseil d'Etat a décidé à ce titre d'augmenter les subventions pour l'adduction d'eau dans les alpages et l'irrigation en plaine.

Ainsi, comme cela a été annoncé par votre secrétaire, il est maintenant possible de soutenir par des contributions non remboursables la réalisation de nouvelles mesures prévues par le Plan Climat cantonal (PCC) dans le domaine de l'agriculture, à savoir :

- la réalisation d'infrastructures pour l'approvisionnement en eau des alpages,
- la mise en place d'installations ou équipements permettant une amélioration du climat d'étable,

Très concrètement, la nouvelle ordonnance est entrée en force le 1er avril 2025. Il est maintenant possible de soutenir la réalisation de petits projets liés à l'approvisionnement en eau des alpages, comme l'installation d'un nouveau réservoir.

Contrairement aux projets d'envergure bénéficiant d'aides fédérales, la présente ordonnance permet de subventionner des projets d'investissement modérés avec une procédure simplifiée.

*Mir ist bewusst, dass es nicht an Herausforderungen mangelt, und nun kommt auch noch die wirtschaftliche Lage hinzu.*

*Die auferlegten Produktionsbeschränkungen erschweren die Aufgabe zusätzlich.*

Les restrictions de production, de Gruyère d'alpage notamment, annoncées ces dernières semaines constituent une mauvaise nouvelle, mais je fais confiance à la branche qui a la charge et la lourde responsabilité de négocier les prix du marché, produire plus à un prix trop bas ou produire à un

meilleur prix avec des quantités moindres, voilà le difficile équilibre qu'elles ont la charge de négocier en fonction du marché.

Le consommateur a un grand rôle à jouer, et nous avons tous, à ce titre, un rôle à jouer. Nous sommes, vous êtes les meilleurs ambassadeurs de nos produits d'alpage, à nous de sensibiliser ces suisses qui se détournent trop rapidement de nos magnifiques produits régionaux et locaux.

J'ai été choqué de lire ces derniers jours que les Suisses consommaient par exemple de moins en moins de vin suisse. Et pourtant, ce n'est pas faute de m'exposer pour sa promotion, ce n'est pas terroir fribourgeois qui me contredira.

Continuez à faire vivre nos alpages, les plus beaux bureaux du Canton que je vous envie parfois quand je me retrouve dans la capitale engluée dans ma paperasse, les difficultés administratives, les projets foireux ou les revendications de groupes toujours plus extrémistes mais de loin pas toujours conscients de la réalité du terrain sans compter les demandes de dédommagements en raison de ces satanés sangliers qui trouvent malheureusement aussi que la vie est belle sur nos alpages !

Enfin un petit coup de pub pour la Seisler Mäss, le comptoir Singinois qui m'a invité en collaboration avec la Gruyère tourisme pour une table ronde sur la saison d'alpage le vendredi 16 mai.

Venez nombreux soutenir nos amis singinois et la saison d'alpage.

Gardez votre passion et toutes les valeurs qui vous animent intactes : production durable, respect de l'environnement, circuit court, recherche d'authenticité.

Belle saison 2025 à vous je me réjouis de vous rencontrer sur les hauteurs de notre canton.

To dè bon à vo po ch'ti tsôtin. Mè redzoyè de vo kriji kotchè kou lè d'amon.

Traduction littérale (Tout de bon à vous pour cet été. Je me réjouis de vous croiser à l'occasion là-haut).

Je vous remercie de votre attention.